



Function Control
TASO®

USA / GB Technical data

6 Sizes:
35 – 36, 37 – 38, 39 – 40, 41 – 42, 43 – 44, 45 – 46

Packaging unit: 1 sock with strap, 1 sock without strap

Colour: Black

Material: 90% cotton, 8% polyamide, 2% polyurethane, Latex free

Maintenance: The product does not require maintenance.

Construction features:
The hallux valgus corrective sock with strap has a separate boxes for the great and small toes. In addition, a strap for correction of the great toe is attached to the medial side at the height of the first DIP joint of the great toe. This strap runs from the great toe towards the heel. The strap is fixed below the medial malleolus by a hook and loop fastener only when the desired correction of the great toe has been achieved. The strap is then guided under the foot and is fixed using the hook and loop fastener at approx. the height of the fifth metatarsal joint. The sock can be worn during the day in shoes. It is important that shoes have sufficient room in the toe area.

Cleaning instructions

- > Wash in the washing machine (at 60 degrees) – turn sock inside out before washing
- > Do not dry in dryer, do not bleach, do not iron, do not dry-clean

Caution

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. The function and optimal protection are no longer guaranteed if the product is incorrectly used. This aid assists recovery and should be used exclusively under the instruction of and in consultation with your doctor or a healthcare professional. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. This aid is intended for single-patient use only.

P Dados técnicos

6 Tamanhos:
35 – 36, 37 – 38, 39 – 40, 41 – 42, 43 – 44, 45 – 46

Unidade de embalagem: 1 meia com fita, 1 meia de acompanhamento sem fita

Cor: Preto

Material: 90% de algodão, 8% de poliamida, 2% de poliuretano, Isento de látex

Manutenção: Este produto não precisa de manutenção.

Características de construção:
A meia de correção com fita de controlo para hallux valgus tem divisões separadas para o dedo grande e os dedos mais pequenos. Adicionalmente, no lado medial, na altura da 1ª DIP do dedo grande, há uma fita para a correção do dedo grande. Esta fita decorre do dedo grande em direção ao calcanhar. A fita é fixada por baixo do maléolo medial por uma construção de fecho adesivo, mas só depois de ter sido conseguida a correção desejada do dedo grande. A seguir, a fita é levada à volta da parte traseira do pé fixada finalmente com o fecho adesivo mais ou menos na altura do quinto metatarso. Durante o dia a meia pode ser usada dentro do sapato. Mas é importante que os sapatos tenham espaço suficiente na área dos dedos.

Instruções de limpeza

- > Lavagem na máquina (60 graus) – virar as meias do avesso
- > Não usar o secador de roupa, não usar lixívia, não passar a ferro, não limpar a seco

Atenção

Observar sempre estas instruções de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informe o seu médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente por indicação de um médico ou de um prestador de cuidados de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade. Este meio auxiliar foi concebido para a utilização em apenas um paciente.

D Technische Daten

6 Größen:
35 – 36, 37 – 38, 39 – 40, 41 – 42, 43 – 44, 45 – 46

Verpackungseinheit: 1 Socke mit Zügel, 1 Begleitsocke ohne Zügel

Farbe: Schwarz

Material: 90% Baumwolle, 8% Polyamid, 2% Polyurethan, Latexfrei

Wartung: Das Produkt ist wartungsfrei.

Konstruktionsmerkmale:
Die Hallux Valgus Zügelkorrektursocke hat eine separate Großzehen- und Kleinzehenbox. Zusätzlich ist an der medialen Seite auf Höhe des DIP I Gelenks der Großzehe ein Zügel zur Korrektur des großen Zehs angebracht. Dieser Zügel verläuft von der Großzehe in Richtung Ferse. Der Zügel wird unterhalb des medialen Malleolus durch eine Klettkonstruktion erst dann fixiert, sobald die gewünschte Korrektur der Großzehe erreicht wurde. Das Zugband wird nun weiter um den Rückenfuß geführt und ca. auf Höhe der Metatarsale V mit der Klettverbindung final befestigt. Die Socke kann tagsüber im Schuh getragen werden. Wichtig ist, dass die Schuhe im Zehenbereich genügend Platz aufweisen.

Reinigungshinweise

- > Waschen in der Waschmaschine (bei 60 Grad) – Socken zuvor auf Links drehen
- > Nicht im Trockner trocknen, nicht bleichen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen

Vorsicht

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Dieses Hilfsmittel ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten vorgesehen.

NL Technische gegevens

6 Maten:
35 – 36, 37 – 38, 39 – 40, 41 – 42, 43 – 44, 45 – 46

Verpakkingseenheid: 1 sok met teugel, 1 begeleidende sok zonder teugel

Kleur: Zwart

Materiaal: 90% katoen, 8% polyamide, 2% polyurethaan, Latexvrij

Onderhoud: Het product is onderhoudsvrij.

Design kenmerken:
De teugelcorrectiesok voor hallux valgus heeft aparte teenruimten voor de grote teen en de kleine tenen. Bovendien is er aan de mediale kant van het DIP I-gewricht van de grote teen een teugel aangebracht ter correctie van de grote teen. Deze teugel verloopt van de grote teen richting de hiel. De teugel wordt pas dan aan de onderkant van de mediale malleolus gefixeerd door middel van een klittenbandconstructie, als de gewenste correctie van de grote teen is bereikt. De trekband wordt nu verder rond de achtervoet geslagen en ca. ter hoogte van het os metatarsale V definitief bevestigd met het klittenband. De sok kan overdag in een schoen worden gedragen. Het is belangrijk dat de schoen voldoende plaats heeft bij de tenen.

Wasinstructies

- > Wassen in de wasmachine (op 60 graden) – keer de sokken eerst binnenste buiten
- > Niet in een droger drogen, niet bleken, niet strijken, niet chemisch reinigen

Waarschuwing

Volg altijd de aanwijzingen in deze gebruikshandleiding. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, circulatiestoornissen enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij onvakkundig gebruik van dit product is de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Dit hulpmiddel is uitsluitend bedoeld voor toepassing bij één enkele patiënt.

E Datos técnicos

6 Tamaños:
35 – 36, 37 – 38, 39 – 40, 41 – 42, 43 – 44, 45 – 46

Unidad de presentación: 1 calcetín con brida, 1 calcetín adicional sin brida

Color: Negro

Material: 90% algodón, 8% poliamida, 2% poliuretano, No contiene látex

Mantenimiento: Este producto no necesita mantenimiento.

Características de la construcción:
El calcetín corrector de hallux valgus con brida tiene dos compartimentos diferenciados en la punta, uno para el dedo gordo y otro para los dedos menores. Además, en el lado medial, a nivel de la articulación distal interfalángica I del dedo gordo, hay una brida para la corrección del dedo gordo. Esta brida transcurre desde el dedo gordo en dirección al talón. La brida se fija bajo el maléolo medial mediante la cierre de gancho y bucle, pero solo cuando se haya conseguido la corrección del dedo gordo deseada. La tira de tracción se lleva alrededor del retropié y se fija con la unión cierre de gancho y bucle definitivamente aprox. a la altura del metatarsiano V. El calcetín se puede llevar durante el día dentro del zapato. Es importante que el zapato disponga de espacio suficiente en la puntera.

Instrucciones de limpieza

- > Lavar en lavadora (a 60 °C) – recuerde dar antes la vuelta al calcetín
- > No secar en la secadora, no usar lejía, no planchar, no limpiar en seco

Precaución

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este dispositivo sanitario sirve para la curación y se le debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o tras haberlo consultado. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad. Este dispositivo solo está diseñado para el uso en un único paciente.

DK Tekniske data

6 Størrelser:
35 – 36, 37 – 38, 39 – 40, 41 – 42, 43 – 44, 45 – 46

Pakningsenhed: 1 sok med trækband, 1 ledsagende sok uden trækband

Farve: Sort

Materiale: 90% bomuld, 8% polyamid, 2% polyamid, Latexfri

Vedligeholdelse: Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Konstruktionssegenskaber:
Hallux valgus trækkorrektionsok har et separat rum for storetåen og et for de mindre tæer. Desuden er der på den indvendige side på højde med storetåens DIP I-led bragt et trækband til korrektion af storetåen. Dette trækband forløber fra storetåen i retning mod hælen. Trækbandet fikseres først under den mediale malleole ved hjælp af en burrebåndkonstruktion, når den ønskede korrektion af storetåen er opnået. Trækbandet føres nu videre til bagfoden og fastgøres endeligt ca. på højde med metatarsal V med burrefastgørelsen. Sokken kan bæres i skoene hele dagen. Det er vigtigt, at skoene har tilstrækkelig plads i tådelen.

Rengøringshenviisning

- > Vaskes i vaskemaskine (ved 60 grader) – vend først vragten ud på sokken
- > Må ikke tørres i tørretumbler, må ikke bleges, må ikke stryges, må ikke renses kemisk

OBS

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger (eller i samråd). DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Dette hjælpemiddel må kun anvendes på én og samme person.

F Données techniques

6 Tailles :
35 – 36, 37 – 38, 39 – 40, 41 – 42, 43 – 44, 45 – 46

Conditionnement : 1 chaussette avec bride, 1 chaussette sans bride

Couleur : Noire

Matériau : 90 % coton, 8 % polyamide, 2 % polyuréthane, Sans latex

Entretien : Le produit ne demande pas d'entretien.

Caractéristiques de construction :
La chaussette corrective pour hallux valgus possède deux zones séparées pour le gros orteil et pour les autres. Sur sa face médiale, à hauteur de l'articulation DIP I du gros orteil, elle comporte en plus une bride de correction du gros orteil. Cette bride part du gros orteil et va vers le talon. La bride est fixée par ruban auto-agrippant sous la malléole médiane lorsque le degré de correction désiré du gros orteil est obtenu. La bride passe ensuite autour de l'arrière-pied et fixée par ruban auto-agrippant environ à hauteur de métatars V. Pendant la journée, la chaussette peut être portée dans une chaussure. Il est alors essentiel que la chaussure offre suffisamment d'espace dans la zone des orteils.

Nettoyage

- > Laver en machine (à 60 degrés) – Retourner la chaussette à l'envers avant de laver
- > Ne pas sécher dans le sèche-linge, ne pas blanchir, ne pas repasser, ne pas nettoyer à sec

Avertissements

Veillez toujours suivre le mode d'emploi. En cas d'effets secondaires indésirables (par ex. gonflement de la peau, zones de pression, troubles de la circulation, etc.) consultez un médecin. Le bon fonctionnement du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. Cet accessoire vise à guérir et doit être utilisé exclusivement selon les instructions de votre médecin ou d'un professionnel de la médecine (ou en concertation). DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Cet accessoire est destiné à être utilisé par un seul patient.

TR Teknik veriler

6 Boy:
35 – 36, 37 – 38, 39 – 40, 41 – 42, 43 – 44, 45 – 46

Ambalaj birimi: Dizginli 1 çift çorap, dizginsiz 1 çift ek çorap

Renk: Siyah

Malzeme: %90 pamuk, %8 poliamid, %2 poliüretan, Lateks içermez

Bakım: Ürün bakım gerektirmez.

Tasarım özellikleri:
Halluks Valgus düzeltici dizginli çorap ayrı başparmak ve küçük parmaklar kutusuna sahiptir. Ek olarak medial tarafta başparmak DIP I eklemi seviyesinde başparmağın düzeltilmesi için bir dizgine sahiptir. Bu dizgin başparmaktan topuğa doğru ilerler. Dizgin medial malleolun altındaki bir cırt bant yapısında, başparmak için istenen düzeltmeye ulaşıldığında sabitlenir. Çekme bandı ayarın arka tarafına doğru çekilir ve yaklaşık olarak metatarsal V seviyesinde cırt bantla nihai olarak sabitlenir. Çorap gündüzleri ayakkabı içinde de kullanılabilir. Önemli olan, ayakkabının parmak bölgesinde yeterince yere sahip olmasıdır.

Temizleme talimatları

- > Çamaşır makinesinde yıkayın (60 derecede) – öncesinde çorapları sola çevirin
- > Kurutucuda kurutulmaz, Ağartılmaz, Ütülenmez, Kuru temizleme yapılmaz

Dikkat

Lütfen daima bu kullanma talimatını izleyin. Yan etkilerin (örn. ciltte şişme, baskı yerleri, kan dolaşımı bozuklukları vs.) baş göstermesi durumunda lütfen doktorunuza haber verin. Ürünün gerektiği gibi kullanılmaması durumunda fonksiyonu ve optimal koruma sağlaması garanti edilemez. Bu yardımcı malzeme nekahet içindir ve doktorunuzun veya bir tıbbi uzmanın yönetiminde (veya ona danışarak) kullanılmalıdır. DARCO (Europe) GmbH bunun için sorumluluk üstlenmez. Bu yardımcı araç sadece tek bir hastada uygulama için öngörülmüştür.

I Dati tecnici

6 Misure:
35 – 36, 37 – 38, 39 – 40, 41 – 42, 43 – 44, 45 – 46

Confezione: 1 calzino con cinghietta regolabile, 1 calzino complementare senza cinghietta regolabile

Colore: Nero

Materiale: 90% cotone, 8% poliammide, 2% poliuretano, senza lattice

Manutenzione: Il prodotto non richiede manutenzione.

Caratteristiche della costruzione:
Il calzino correttivo con cinghietta regolabile per alluce valgo ha due parti distinti per l'alluce e le altre dita. Inoltre, sul lato mediale all'altezza della prima articolazione interfalangea distale dell'alluce, c'è una cinghietta regolabile per la correzione dell'alluce. Questa cinghietta regolabile va dall'alluce verso la caviglia. La cinghietta viene fissata mediante un chiusura a strappo al di sotto del malleolo mediale solo quando è stata raggiunta la correzione desiderata dell'alluce. Ora si avvolge il nastro tirante intorno al retropiede e infine lo si fissa con il chiusura a strappo all'altezza del quinto metatarsale. Durante il giorno il calzino può essere indossato nella scarpa. Importante è che le scarpe abbiano spazio a sufficienza nella zona delle dita.

Indicazioni per il lavaggio

- > Lavare in lavatrice (a 60 gradi) – prima mettere il calzino a rovescio
- > Non asciugare in asciugatrice, non candeggiare, non stirare, non lavare a secco

Attenzione

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad. es. gonfiore cutaneo, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.) informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo. Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del proprio medico o di personale medico (ovvero dopo un consulto). La DARCO (Europe) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Questo ausilio è stato concepito esclusivamente per l'utilizzo monopaziente.

RUS Технические характеристики

6 Размеры:
35 – 36, 37 – 38, 39 – 40, 41 – 42, 43 – 44, 45 – 46

Комплектация упаковки: 1 носок с ремешком, 1 дополнительный носок без ремешка

Цвет: Чёрный

Материал: 90% хлопок, 8% полиамид, 2% полиуретан, Не содержит латекса

Обслуживание: Изделие не требует обслуживания.

Особенности конструкции:
Носок с ремешком для коррекции вальгусной деформации оснащен отделениями для большого пальца и остальных пальцев стопы. Также с внутренней стороны на высоте I дистального межфалангового сустава большого пальца установлен корректирующий ремешок. Он проходит от большого пальца к пятке. Ремешок фиксируется застежкой-липучкой под медиальной лодыжкой, когда коррекция большого пальца отрегулирована нужным образом. Стяжная лента перекидывается через заднюю часть стопы и застегивается на высоте костей плосной V. Носок можно носить под обувью в течение дня. Важно, чтобы обувь была свободной в области пальцев.

Указания по очистке

- > Стирать в стиральной машине (при температуре 60), перед этим вывернув носки наизнанку
- > Не использовать сушилку, Не отбеливать, Не гладить, Не отдавать в химчистку

Осторожно

Всегда соблюдайте данное руководство по эксплуатации. В случае возникновения побочных явлений (например, отечность, участки сдавливания, нарушения кровообращения и т.п.) сообщите, пожалуйста, об этом своему врачу. При использовании изделия ненадлежащим образом его функция и оптимальная защита пациента больше не гарантируются. Данное вспомогательное средство предназначено для облегчения процесса выздоровления, его можно использовать исключительно под наблюдением лечащего врача или обученного медицинского персонала (либо по согласованию с ним). В данном случае фирма DARCO (Europe) GmbH какую-либо ответственность не несет. Данное вспомогательное средство предназначено только для применения у одного конкретного пациента.

TASO® Function Control



USA/ GB Instructions for use

TASO® Function Control

Hallux Valgus Corrective Sock with Strap

The sock with strap is a postoperative aid after hallux valgus surgery. However, the sock can also be worn as a preventive measure.

- Gather together the sock from top to bottom using your fingers and slip your foot into the sock. Place your toes in the toe boxes. Please slip your great toe and small toes slowly into the toe separators.
- Next, pull the sock backwards over the heel and then upwards over the inner and outer ankle joint until the sock sits on the foot without wrinkles.
- Check that the heel is seated correctly.
- Correct the great toe individually using the loose strap and fasten the strap securely to the inner side of the sock.
- Now place the strap around the heel and faster the strap to the outer hook and loop fastener fabric.

With this application, you correct the hallux valgus in motion and prevent it moving further outwards into the malposition due to the ground contact pressure. It has a high therapeutic effect when used while walking. Pay particular attention in the first few days of wearing the socks. Should worsening pain occur in the first metatarsophalangeal joint, discontinue wearing the socks immediately and gradually increase use over a period of 1 – 2 weeks. In this way, you mobilise the capsule of the first metatarsophalangeal joint slowly and the joint is not overstrained. Discuss the exact procedure with your doctor.

You can also wear the socks at night for passive correction, thus mobilising the first metatarsophalangeal joint in a gentle way.

Indications

- > **Postoperatively:** After hallux valgus surgery to protect the surgical correction
- > **Preventively:** Prevent development or progression of the malposition

Contraindication:

- > Open wounds

P Instruções de utilização

TASO® Function Control

Meia de correção com fita de controlo para hallux valgus

A meia de correção com fita de controlo é um meio auxiliar pós-operatório após uma cirurgia do hallux valgus. Mas a meia também pode ser usada como medida preventiva.

- Segure a meia na parte superior e enrole-a até ao calcanhar, depois enfie o pé na meia. Posicione os dedos nas respetivas divisões. Entre lentamente com o dedo grande e os dedos pequenos nas áreas separadas.
- A seguir, puxe a meia para trás de modo a passar pelo calcanhar e depois puxe-a para cima do tornozelo (exterior e interior) até a meia ficar ajustada ao pé sem rugas ou pregas.
- Verifique a posição correta do calcanhar.
- Com a fita solta, corrija individualmente o dedo grande e fixe a fita no lado interior.
- Agora coloque a fita à volta do calcanhar e fixe-a também no fecho adesivo exterior.

Com esta forma de utilização, o hallux valgus é corrigido no movimento impedindo-se que a pressão exercida pelo solo o desvie ainda mais para a posição incorreta. A utilização durante o andamento tem um efeito terapêutico muito elevado. Nos primeiros dias em que usa as meias, esteja atento. Caso sinta uma dor na área da articulação principal do dedo grande do pé que vai aumentando, descalce as meias naquele dia e aumente a utilização ao longo de 1 ou 2 semanas. Deste modo está a estabilizar lentamente a cápsula da articulação principal do dedo grande e não haverá uma sobrecarga. Fale com o seu médico para acordar o procedimento exato.

Também pode usar as meias de noite, como correção passiva, assim está a mobilizar a articulação principal do dedo grande de forma suave.

Prescrição

- > **Pós-operatório:** Após uma cirurgia do hallus valgus para garantir a correção cirúrgica
- > **Preventivamente:** Impedir o surgimento ou o progresso da má posição

Contra-indicações:

- > Feridas abertas

D Gebrauchshinweis

TASO® Function Control

Hallux Valgus Zügelkorrektursocke

Die Zügelkorrektursocke dient als postoperatives Hilfsmittel nach Hallux Valgus Operationen. Die Socke kann aber auch als Präventionsmaßnahme getragen werden.

- Raffen Sie die Socke von oben nach unten mit den Fingern zusammen und schlüpfen Sie mit dem Fuß in die Socke. Positionieren Sie die Zehen in den Zehenboxen. Bitte schlüpfen Sie langsam mit der Groß- und den Kleinzehen in die separaten Bereiche.
- Als nächstes ziehen Sie die Socke nach hinten über die Ferse und anschließend nach oben über die Innen- und Außenknöchel, bis die Socke ohne Falten am Fuß anliegt.
- Bitte überprüfen Sie den richtigen Sitz der Ferse.
- Korrigieren Sie mit dem losen Zügel individuell die Großzehe und kletten Sie den Zügel an der Innenseite fest.
- Legen Sie nun den Zügel um die Ferse und befestigen Sie auch hier den Zügel am äußeren Klettvelour.

Bei dieser Anwendung korrigieren Sie den Hallux Valgus in der Bewegung und verhindern so, dass dieser vom Bodendruck noch stärker in die Fehlstellung nach außen abweicht. Die Anwendung beim Gehen hat einen hohen therapeutischen Effekt. Seien Sie in den ersten Tagen beim Tragen der Socken besonders aufmerksam. Sollte ein Schmerz im Bereich des Großzehengrundgelenks auftreten, der sich verstärkt, unterbrechen Sie bitte das Tragen der Socken an diesem Tag und steigern Sie die Anwendung über einen Zeitraum von 1 – 2 Wochen. Auf diese Weise mobilisieren Sie die Kapsel des Großzehengrundgelenks langsam und es kommt zu keiner Überlastung. Die genaue Vorgehensweise besprechen Sie bitte mit Ihrem Arzt.

Sie können die Socken auch nachts als passive Korrektur tragen, so mobilisieren Sie das Großzehengrundgelenk auf sanfte Weise.

Indikationen

- > **Postoperativ:** Nach einer Hallux Valgus-OP zur Sicherung der operativen Korrektur
- > **Preventiv:** Entstehung oder Fortschreiten der Fehlstellung verhindern

Contraindikation:

- > Offene Wunden

NL Gebruiksaanwijzing

TASO® Function Control

Hallux Valgus trækcorrectiesok voor hallux valgus

De teugelcorrectiesok dient als postoperatief hulpmiddel na hallux-valgusoperaties. De sok kan echter ook worden gedragen als preventieve maatregel.

- Stroop de sok van boven naar beneden op met uw vingers en steek uw voet in de sok. Steek de tenen in de teenruimten. Steek uw grote en kleine tenen langzaam in de afzonderlijke ruimten.
- Trek daarna de sok naar achteren over uw hiel en vervolgens naar boven over uw binnen- en buitenenkel, tot de sok zonder plooiën om uw voet zit.
- Controleer of de hiel goed zit.
- Corrigeer de grote teen individueel met behulp van de losse teugel en zet de teugel aan de binnenkant vast met het klittenband.
- Læg nu de teugel om uw hiel en bevestig hem ook hier aan het uitwendige klittenbandweefsel.

Bij deze toepassing corrigeert u de hallux valgus door beweging en voorkomt u op die manier dat hij door de tegendruk van de grond nog sterker in de verkeerde stand naar buiten wordt gedrukt. Toepassing tijdens het lopen heeft een sterk therapeutisch effect. Let de eerste dagen tijdens het dragen van de sokken extra goed op. Als er toenemende pijn optreedt in het basisgewricht van de grote teen, onderbreek het dragen van de sokken dan op die dag en bouw het dragen van de sokken over een periode van 1 à 2 weken geleidelijk op. Op die manier worden de kapsels van het basisgewricht van de grote teen langzaam aan gemobiliseerd en raken niet overbelast. Bespreek de precieze aanpak vooraf met uw arts.

Ook kunt de sokken ook 's nachts dragen als passief correctiemiddel, op die manier wordt het gewricht van de grote teen op een milde manier gemobiliseerd.

Indicaties

- > **Postoperatief:** Na een halluxvalgusoperatie voor het handhaven van de operatieve correctie-ingreep
- > **Preventief:** Ontstaan of ontwikkeling van de onjuiste stand tegenaan

Contra-indicatie:

- > Open wonden

E Instrucciones de uso

TASO® Function Control

Calcetin corrector con brida para hallux valgus

El calcetín corrector con brida como dispositivo auxiliar postoperatorio después de una cirugía de juanete. El calcetín también se puede utilizar como medida preventiva.

- Recoja el calcetín de arriba a abajo con los dedos y deslice el pie en el calcetín. Introduzca los dedos del pie en los compartimentos correspondientes de la punta del calcetín. Introduzca el dedo gordo y los dedos menores lentamente en las zonas separadas.
- A continuación tire del calcetín hacia atrás sobre el talón y después hacia arriba sobre la cara interna y externa del tobillo, hasta que el calcetín quede acoplado al pie sin presentar arrugas.
- Verifique la posición correcta del talón.
- Korrigieren Sie mit dem losen Zügel individuell die Großzehe und kletten Sie den Zügel an der Innenseite fest.
- Coloque la brida alrededor del talón y fijela al cierre de gancho y bucle exterior.

Con esta aplicación puede corregir el hallux valgus en movimiento y evitar así que la presión sobre el suelo lo deforme más a la desviación hacia afuera. El efecto terapéutico es elevado si se usa al andar. Preste especial atención durante los primeros días de llevar el calcetín. Si la articulación del dedo gordo empieza a doler y el dolor empeora, deje de usar el calcetín ese día y vaya aumentando el uso paulatinamente durante un período de 1 – 2 semanas. De esta forma movilizará poco a poco la cápsula articular de la articulación del dedo gordo y evitará una sobrecarga. Consulte con su médico la forma exacta de proceder.

El calcetín se puede utilizar también como corrector postural nocturno, lo que moviliza la articulación del dedo gordo más suavemente.

Indicaciones

- > **Postquirúrgico:** tras una cirugía de juanete para asegurar la corrección quirúrgica
- > **Preventivo:** evitar la aparición o progresión de la deformación

Contraindicación:

- > Heridas abiertas

DK Brugsanvisning

TASO® Function Control

Hallux Valgus trækcorrectionssock

Trækcorrectionssocken fungerer som et postoperativt hjælpemiddel efter hallux valgus-operation. Socken kan dog også bruges som præventiv foranstaltning.

- Tag fat om sokken ovenfra og nedefter og kram den sammen med fingrene og stik foden i sokken. Placér nu tæerne i tårummene. Stik dem langsomt ind, så storetåen og de mindre tæer kommer i hver sit område.
- Derefter trækkes sokken tilbage over hælen og derefter oppefra og nedefter over den indvendige og udvendige kno, til sokken sidder uden folder på foden.
- Controllér, at den sidder rigtigt om hælen.
- Korriger storetåen individuelt med det løse bånd og sæt båndet fast på indersiden.
- Læg nu båndet omkring hælen og fastgør også her båndet til det udvendige burrebånd.

Ved denne anvendelse korrigeres hallux valgus under bevægelse og det forhindres dermed, at denne ved tryk fra underlaget afviger endnu stærkere i fejlstilling. Anvendelsen under gang har en høj terapeutisk effekt. Vær særligt opmærksom i de første dage, sokken bæres. Hvis der opstår smerter i området omkring storetåens grundled, og denne forstærkes, skal man afbryde brugen af sokkerne den dag og derefter øge anvendelsen gradvist hen over et tidsrum på 1 – 2 uger. På denne måde mobiliseres kapslen omkring storetåens grundled langsomt, så der ikke opstår en overbelastning. Den nøjagtige fremgangsmåde kan du drøfte med din læge.

Du kan også have sokkerne på om natten for at korrigere tåstillingen, derved mobiliseres storetåens grundled på en blid måde.

Indikatorer

- > **Postoperativt:** Efter en hallux valgus-operation til sikring af den operative korrektion
- > **Præventivt:** Forhinding af opståen eller videreudvikling af fejlstilling

Contraindikation:

- > Åbne sår

F Mode d’emploi

TASO® Function Control

Chaussette corrective avec bride pour hallux valgus

La chaussette corrective avec bride sert d’accessoire thérapeutique après une opération du hallux valgus. Cependant, elle peut aussi être portée en tant que mesure préventive.

- Retrousser la chaussette de haut en bas avec les doigts et enfiler le pied dans la chaussette. Placer les orteils dans les zones respectives pour les orteils. Enfiler lentement la chaussette en veillant à placer le gros et les petits orteils dans leurs zones séparées.
- Tirer ensuite vers l’arrière pour passer le talon, puis vers le haut par-dessus la cheville, jusqu’à ce que la chaussette entoure le pied sans faire de plis.
- Vérifier le positionnement correct au talon.
- Corriger individuellement la position du gros orteil avec la bride et fixer la bride par ruban auto-agrippant sur le côté interne.
- Placer ensuite la bride autour du talon et fixer la bride par ruban auto-agrippant sur le côté externe.

Cette application permet de corriger le hallux valgus en mouvement et ainsi de prévenir qu’il dévie plus vers l’extérieur dans la mauvaise position en raison de la pression au sol. L’utilisation lors de la marche possède un effet thérapeutique élevé. Il convient d’être particulièrement attentif lors des premiers jours lors du port de la chaussette. Si une douleur apparaît dans la zone du gros orteil et s’amplifie, veuillez arrêter de porter la chaussette le jour même et augmenter progressivement l’application sur une période de 1 à 2 semaines. Vous pouvez ainsi mobiliser lentement la capsule du gros orteil sans trop la solliciter. Consultez votre médecin concernant les détails de la procédure.

Vous pouvez aussi porter la chaussette de nuit en tant que correction passive et ainsi mobiliser le gros orteil en douceur.

Indications

- > **Après opération :** Après une opération du hallux valgus pour consolider la correction chirurgicale
- > **Preventivo :** Prévention d’apparition ou de progression de la déformation

Contre-indication :

- > Plaies ouvertes

TR Kullanım uyarısı

TASO® Function Control

Hallux Valgus düzeltici dizginli çorap

Düzeltilci dizginli çorap, Halluks Valgus ameliyatlarından sonra ameliyat sonrası yardımcı araç olarak kullanılabilir. Çorap ayrıca önleyici tedbir olarak da kullanılabilir.

- Çorabı yukarıdan aşağıya doğru parmaklarınızla katlayın ve ayağınıza giyin. Ayak parmaklarınızı parmak kutusuna yerleştirin. Başparmak ve diğer parmakları yavaş bir şekilde ayrı bölümlere yerleştirin.
- Daha sonra çorabı arkaya doğru topuğunuzdan geçirerek çorap kırışksız şekilde oturana kadar yukarıya doğru çekin.
- Topukların doğru oturduğunu kontrol edin.
- Gevşek dizginle başparmağı bireysel olarak düzeltin ve dizgini iç tarafta cırt bantla yapıştırın.
- Şimdi dizgini topuğun etrafına yerleştirin ve burada da dizgini dış cırt bantla sabitleyin.

Bu uygulamada Halluks Valgus’u hareket halindeyken düzeltir ve deformitenin taban basıncıyla daha güçlü bir şekilde dışa doğru sapsmasını engellersiniz. Yürürken uygulamada daha yüksek bir terapötik etki elde edilir. Çorabı kullandığınız ilk günlerde özellikle dikkatli olun. Başparmak eklem bölgesinde artan bir ağrı oluşması durumunda çorabı o gün kullanmayın ve uygulamayı 1 – 2 haftalık bir dönem boyunca arttırın. Bu şekilde başparmak ana ekleminin kapsülünü yavaş şekilde harekete geçirirsiniz ve aşırı yüklenme oluşmaz. Tam prescribed doktorunuzla görüşün.

Çorabı geceleri pasif düzeltici olarak da kullanılabilir ve böylece başparmak ana eklemini yumuşak bir şekilde mobilize edebilirsiniz.

Edekasyon

- > **Ameliyat sonrası:** Halluks Valgus ameliyatı sonrasında operasyonel düzeltimin güvenceye alınması için
- > **Önleyici:** Deformitenin oluşmasını veya ilerlemesini engellemek

Contraendikasyon:

- > Açık yaralar

I Istruzioni per l’uso

TASO® Function Control

Calzino correttivo per alluce valgo con cinghietta regolabile

Il calzino correttivo con cinghietta regolabile serve da ausilio post-operatorio in seguito a operazioni dell’alluce valgo. Tuttavia il calzino può essere indossato anche come misura preventiva.

- Con le dita afferrare il calzino dall’alto verso il basso e infilare il piede. Mettere le dita del piede negli appositi comparti. Infilare lentamente l’alluce e le altre dita nei distinti comparti.
- Poi tirare il calzino dietro sopra il tallone e quindi verso l’alto, sopra la caviglia esterna e interna, finché avvolge il piede senza pieghe.
- Verificare che il tallone sia inserito correttamente nel calzino.
- Con la cinghietta regolabile sciolta correggere individualmente l’alluce e fissarla bene sul lato interno.
- Avvolgere ora la cinghietta regolabile attorno al tallone e anche qui fissarla sul chiusura a strappo esterno.

Utilizzando il calzino in questo modo si corregge l’alluce valgo nel movimento e si impedisce che la pressione del suolo lo spinga ancor più nella malposizione verso l’esterno. L’utilizzo dell’ausilio durante la deambulazione esercita un’elevata azione terapeutica. Nei primi giorni in cui si indossano i calzini è consigliata una particolare attenzione. Se nella zona dell’articolazione interfalangea prossimale dell’alluce si avverte un dolore in aumento, togliere i calzini per questa giornata e aumentarne gradualmente l’uso nell’arco di 1 – 2 settimane. In questo modo si mobilizza lentamente la capsula dell’articolazione interfalangea prossimale dell’alluce senza caricarla eccessivamente. Per la procedura esatta consultare il proprio medico.

I calzini si possono indossare anche di notte come correzione passiva, così si mobilizza l’articolazione interfalangea prossimale dell’alluce in modo delicato.

Indicazioni

- > **Dopo l’operazione:** dopo un’operazione dell’alluce valgo per assicurare la correzione operatoria
- > **Come prevenzione:** impedire la formazione o l’avanzamento della malposizione

Controindicazioni:

- > Ferite aperte

RUS Указания по применению

TASO® Function Control

Носок с ремешком для коррекции вальгусной деформации большого пальца стопы

Корректирующий носок с ремешком применяется в качестве вспомогательного средства после операции вальгусной деформации. Носок также можно использовать для профилактики.

- Соберите носок пальцами в направлении сверху вниз и вставьте стопу в носок. Расположите пальцы стопы в соответствующих отделениях. Медленно вставьте большой палец стопы и остальные пальцы в разные отделения.
- Затем наденьте носок на пятку и на лодыжку таким образом, чтобы носок прилегал к стопе без складок.
- Проверьте правильность положения пятки.
- С помощью ремешка отрегулируйте область большого пальца и застегните ремешок с внутренней стороны.
- Накиньте ремешок на пятку и застегните внешнюю застежку-липучку.

Такой способ применения позволяет корректировать вальгусную деформацию большого пальца стопы и предотвратить ее прогрессирование под воздействием давления у земли. Применение носка во время ходьбы оказывает существенный терапевтический эффект. В первые дни ношения носка соблюдайте особую осторожность. В случае усиливающейся боли в области плюснефалангового сустава большого пальца стопы больше не носите носок в этот день, но постепенно увеличивайте время ношения в течение 1 – 2 недель. Это позволит медленно мобилизовать капсулу плюснефалангового сустава без переурузки. Точный порядок действий обсудите со своим лечащим врачом.

Носок также можно надевать на ночь для бережной пассивной коррекции плюснефалангового сустава первого пальца стопы.

Показания

- > **После операции:** После операции вальгусной деформации для закрепления результата
- > **Профилактика:** Предотвращение возникновения или прогрессирования деформации

Противопоказания:

- > Открытые раны